

VISITE PRÉSIDENTIELLE

MACRON ATTENDU À ST MARTIN



page 02

Un large banc de brume de sable traverse l'Arc antillais

page 07

Reportage Enquête Exclusive : M6 répond au Collectif

page 10

Florilège de photos « choc » à Saint-Louis

page 06

Explorez un monde sans limite



SÉRIE LIMITÉE

Forfait LIFE XL

Internet ILLIMITÉ⁽¹⁾⁽²⁾

Appels et SMS illimités⁽³⁾

vers Zone Locale⁽⁵⁾, Caraïbe Digicel⁽⁶⁾ (+ St Maarten), Europe, USA, Porto Rico, Canada et Suriname⁽¹⁾

+5h d'appels⁽⁴⁾

vers Brésil et République Dominicaine

d'Music + LeKiosk inclus⁽⁹⁾

50€/mois*

4G | 4G+ Digicel

(*) Offre LIFE XL Série Limitée, à partir de 50€/mois sans mobile et avec un engagement de 24 mois, réservée aux particuliers et soumise à conditions, valable jusqu'au 14/10/18, détails en boutiques Digicel. (1) Zone Locale : Martinique, Guadeloupe, Guyane, St Martin, St Barthélemy. (2) Internet illimité sur le réseau 2G/3G+/4G/4G+ (sous réserve d'un équipement compatible et dans les zones de couverture) depuis la Zone Locale exclusivement. 50G depuis la Caraïbe Digicel et Europe. Sous réserve d'une utilisation privée, normale et non abusive du service depuis un terminal mobile. Usage modem ou partage de connexion limités à 100Go/mois. Voir conditions dans le Guide des Offres LIFE. (3) Appels et SMS illimités depuis la Zone Locale, St Maarten, et les pays de la Caraïbe Digicel vers les fixes et mobiles des opérateurs de ces mêmes zones, de l'Europe, USA, Porto Rico, Canada, Suriname (mobiles Digicel uniquement, les communications vers les autres opérateurs du Suriname sont non incluses dans l'offre LIFE XL et facturées au tarif en vigueur). Hors roaming et appels/SMS internationaux (sauf zones incluses), numéros courts, spéciaux et surtaxés. (4) Compteur commun pour les deux destinations. Le crédit de communication non consommé à la date de fin de cycle mensuel n'est pas reportable sur le mois suivant. (5) L'option d'Music est un service d'écoute de musique à la demande inclus dans les forfaits de la gamme LIFE (sauf Forfait LIFE 2H-2Go). L'option LeKiosk est un service de lecture de presse multi-thématique en version numérique, créée par la société LEKOSQUE.FR, inclus dans les forfaits de la gamme LIFE. (6) Voir liste des pays de la Caraïbe Digicel au sein du guide des offres forfait grand-public Digicel, 4G/4G+ accessible sous réserve d'un équipement compatible (carte sim + terminal mobile) et uniquement dans les zones déployées. Carte de couverture sur digicel.fr. Digicel Antilles Françaises Guyane S.A. au capital de 28 883 196€ - RCS Fort-de-France 431 416 288.

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES

ATLANTIC PEST CONTROL

Cell : 06 90 62 44 20

Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératisation ★

APC-SXM.COM

Multi
CHANGE

Change & services
WESTERN UNION

le bureau de Quartier d'Orléans
EST OUVERT - 8H/15H

MARIGOT 7H30 - 15H

→ Rue Kennedy face à la Marina
→ 19 rue du général de Gaulle - à côté d'Orange

■ 6^{EME} RÉUNION DU COMITÉ INTERMINISTÉRIEL

1 an près Irma, un bilan contrasté pour les deux îles du Nord

A une dizaine de jours de la visite présidentielle, le premier Ministre Edouard Philippe réunissait mardi dernier et pour la 6^{eme} fois, le comité interministériel pour la reconstruction de Saint-Martin et de Saint-Barthélemy. Objectif : faire un point d'étape de la situation des deux îles sœurs, 1 an après le passage dévastateur de l'ouragan Irma.



Réuni mardi dernier autour du Premier ministre Edouard Philippe, de 17 ministres, secrétaires d'Etat et directeurs de cabinet, du Préfet de Région Philippe Gustin et des

présidents des Collectivités de Saint-Martin et de Saint-Barthélemy, Daniel Gibbs et Bruno Magras, le 6^{eme} Comité interministériel pour la reconstruction des Iles du Nord a dressé

un bilan de la situation des deux territoires.

Un bilan contrasté entre les deux îles, selon le programme spatial européen Copernicus qui révèle à ce jour une reconstruc-

tion de 35% des bâtiments détruits à Saint-Martin, alors que ce taux est de 60% à Saint-Barthélemy. « A l'heure actuelle, les stigmates d'IRMA ont quasiment été effacés à Saint-Barthélemy. A Saint-Martin, où les destructions ont été beaucoup plus fortes du fait d'une qualité moindre du bâti et où les difficultés locales restent plus prégnantes, de nombreuses habitations restent encore dans un état précaire, malgré des progrès réels dans certains quartiers comme Marigot ou Grand-Case ; certaines ne peuvent pas être reconstruites en raison des risques auxquelles elles sont exposées », indique le communiqué diffusé par le Ministère des Outre-mer.

UNE PROCHAINE SAISON TOURISTIQUE EN DEMI-TEINTE POUR SAINT-MARTIN

La réunion du comité interministériel a également mis en exergue des prévisions de belle reprise du tourisme pour l'île de Saint-Barthélemy pour la prochaine saison, avec près de 100% de ses établissements hôteliers qui auront rouverts (à l'exception de quatre hôtels) avec 100% de réservations pour le mois de décembre 2018 et 80% pour l'heure pour le restant de la saison, de janvier à avril. L'embellie sera moindre pour l'île de Saint-Martin, avec seulement environ 800 chambres qui seront prêtes à accueillir les visiteurs (sur les 1400 que comptait le territoire avant l'ouragan). Et au niveau des réservations les taux ne sont ici pas les mêmes non plus, les hôteliers affichant environ 50% de chambres réservées pour le mois de décembre, avec exclusivement des clients habituels.

PLUS DE 9000 EMPLOIS SALARIÉS CONSERVÉS GRÂCE AU DISPOSITIF D'ACTIVITÉ PARTIELLE

Le comité interministériel souligne toutefois que « malgré une saison touristique 2017/2018 quasiment blanche, l'économie des Iles du Nord ne s'est pas effondrée grâce au BTP local et aux mesures de soutien prises par l'État. Le dispositif adapté

Une filière de concassage des déchets inertes dans les starting-blocks

Face au maillon manquant dans la chaîne de traitement des déchets de déconstruction, celui de la filière de concassage des déchets inertes, la préfecture devra impulser dès ce mois de septembre la création de cette filière. Encadrée par le Code de l'Environnement, cette filière manquante à Saint-Martin a engendré d'importants dépôts de gravats dans la nature.

Un sujet développé dans nos éditions des 24 et 28 août derniers. Et qui aura été entendu... V.D.

de chômage partiel mis en place à Saint-Martin et Saint-Barthélemy a permis de conserver plus de 9000 salariés dans l'emploi pour un coût qui pourrait avoisiner 75 millions d'euros d'ici la fin de l'année ».

Comme il l'avait annoncé lors de sa visite à Saint-Martin la semaine qui a suivi le passage de l'ouragan, le Président Macron sera en visite sur les terres antillaises en fin de ce mois. V.D.

Le Président Macron sera à Saint-Martin les 29 et 30 septembre

Le Président de la République sera pour quatre jours en déplacement dans les Antilles françaises, du 26 au 30 septembre. Il sera accompagné d'une délégation comprenant les Ministres de la transition écologique, François de Rugy, de l'Agriculture, Jacques Mézard, de la Santé, Agnès Buzyn, des Outre-mer, Annick Girardin et du secrétaire d'Etat Sébastien Lecornu. Après un passage en Martinique et en Guadeloupe où le sujet des sargasses est attendu, le Président Macron arrivera samedi 29 septembre à Saint-Martin, une étape qualifiée de « difficile » par les Conseillers aux Outre-mer du Président de la République.

La délégation présidentielle devrait se rendre à Quartier d'Orléans, dans une Maison de Services à la Population (MSAP) ainsi que sur des chantiers de reconstruction de logements sociaux et également à la rencontre d'association et d'acteurs de la reconstruction, notamment les Compagnons Bâisseurs. Le samedi en fin de journée, la nouvelle préfecture provisoire sera inaugurée. La matinée du dimanche sera consacrée à des visites de sites touristiques, notamment à la Baie Orientale. Emmanuel Macron se rendra ensuite dans la journée de dimanche à Saint-Barthélemy.

Au cours d'une conférence de presse tenue hier « en audio » avec l'Elysée, les Conseillers d'Emmanuel Macron indiquaient que « cette visite sera l'occasion d'ajuster les dispositifs d'accompagnement de l'Etat mis en place dans les Iles du Nord pour la reconstruction des territoires ». V.D.



GRANIT ■ QUARTZ ■ MARBRE

GRAND ARRIVAGE DE QUARTZ

MD MARBLEDESIGN

PLAN DE TRAVAIL ■ CUISINE ■ SALLE DE BAIN
ESCALIERS ■ SOL ■ DÉCORATION MURALE

ex Harley Davidson
Station Service
Orange Grove road
Hassel Muffler

Adresse : Orange Grove road #3-4
Sint Maarten

Tél. : +590 690 69 70 46

Email : info@mdmarbledesign.com

ENSEIGNEMENT

Le recteur d'Académie à la rencontre de la Fondation de France

Mercredi et jeudi, le recteur de l'Académie de la Guadeloupe, Mostafa Fourar, était à Saint-Martin dans le cadre de ses déplacements sur le terrain. Le recteur a profité de ce déplacement pour rencontrer les membres de la Fondation de France qui participe financièrement à plusieurs projets, dont la mise en place d'une formation au permis bateau pour les élèves Bac Pro ou CAP Maintenance nautique du lycée professionnel des îles du Nord.



« Malgré le contexte un peu compliqué, nous avons profité de la présence des représentants de la Fondation de France pour pouvoir parler des sujets qui nous semblent très importants, d'abord pour nos élèves, mais aussi en termes d'espoir, en termes de choses qui fonctionnent. On a d'autres projets avec la Fondation de France, mais celui-là nous tient particulièrement à cœur », a précisé le recteur Mostafa Fourar, avant de céder la parole à

Janine Hamlet, proviseure du lycée professionnel. Cette dernière est revenue sur la première opération dont a bénéficié l'établissement suite au passage du cyclone Irma, « c'était pour l'accompagnement et la création de deux salles informatiques entièrement équipées ». Si acuellement les salles sont entièrement sécurisées, le mobilier installé et les ordinateurs livrés, « il nous manque maintenant la mise en place de tout ce qui est électricité et In-

ternet », précise Janine Hamlet. Lors du dernier Conseil d'administration, la proviseure du Lycée professionnel avait évoqué la possibilité de faire sortir les élèves munis du Bac Pro ou du CAP Maintenance nautique, avec également « un permis bateau, ce qui semble avoir du sens (...) Nous avons sollicité, une fois de plus, la Fondation de France pour ce projet, et voir ensemble comment le porter ». Responsable de programmes et de fondations Solidarités Inter-

nationales à la Fondation de France, Karine Meaux, assure que l'institution est bien consciente que le passage du cyclone Irma « n'a pas arrangé la situation de la formation et de l'emploi pour les jeunes. Donc l'objet de notre discussion sera de voir comment la mise en place de ce complément de formation peut permettre à certains élèves d'aller plus loin sur la filière qui préexistait au passage de l'ouragan Irma ». Karine Meaux assure que l'argent collecté auprès de donateurs français suite au passage des ouragans est utilisé « dans la perspective d'aider les habitants à retrouver progressivement une situation normale. Ça passe par plusieurs domaines d'interventions, et la formation des jeunes en fait partie ».

Roger Masip

FOUNDATION FOR HOPE & MUSIC DEVELOPEMENT

L'association de Saint-James remercie la Fondation de France

Présente sur le territoire au lendemain de la catastrophe climatique du 6 septembre dernier, La Fondation de France a d'ores et déjà engagé 10 millions sur les 14.7 millions de dons collectés. Ce sont au total 49 projets qui ont été soutenus, auprès d'associations et autres organismes locaux. Karine Meaux, responsable des urgences et Célia Couvert, chargée de projets Antilles au sein de la Fondation étaient toute cette semaine à Saint-Martin, pour y rencontrer les associations avec lesquelles elles ont tissé des partenariats.

Ainsi, Paul Whit, président de l'association Foundation for Hope & Music Developement, organisait-il une conférence de presse mardi dernier, afin de remercier publiquement la Fondation de France qui a soutenu l'association du quartier de Saint-James dans son projet de créer la Summer Family Fun Bounce & Splash. « Deux week-ends de pur bonheur, organisés pendant les mois de l'été dans les jardins « rastas » de Bellevue, où plus d'un millier de personnes, familles et enfants, ont pu découvrir un véritable parc d'attraction mobile avec des jeux d'eau. Notre objectif était d'offrir aux enfants des journées d'évasion afin d'oublier les traumatismes laissés par l'Irma. Par ailleurs, nombreux sont ceux qui n'ont pas pu partir en vacances. Ces quatre journées réparties sur deux week-ends auront été source de joies et d'amusements pour eux tous », raconte Paul Whit. Un projet d'un coût total de 96000 euros qui n'aurait pu voir le jour sans la contribution de la Fondation de France à hauteur de 56 000 euros, mais aussi de la Collectivité (7000 euros) et d'autres partenaires privés. « Nous avons pu faire l'acquisition des piscines et des toboggans mobiles que nous devons maintenant stocker dans un hangar bien ventilé, voire climatisé, afin qu'ils ne se détériorent pas. L'objectif étant de redéployer ce matériel dans d'autres quartiers à d'autres moments de l'année », conclut Paul Whit.

V.D.

3000€ de remise

2018 Creta



La Creta bien équipé commence à partir de 16 590€ TTC, et 19 790€ TTC pour la toute option.

2018 Tucson



Maintenant à partir seulement de 19 290€ TTC. 4x4 avec caméra de recul pour seulement 22 390€ TTC.

Nos bureaux sont momentanément fermés côté français mais restent opérationnels côté hollandais, Cole bay. Merci d'appeler Jean-François, Véronica ou Eric au +1 (721) 544-5294.

MW
MOTORWORLD

Motorworld
20 Welfare Road, Cole Bay
Phone: +1 (721) 544-5294
www.motorworldsxm.com

5 ANS 100,000km de garantie

HYUNDAI

■ RENTRÉE SCOLAIRE

La reconstruction et l'avancement des travaux relèvent de la Collectivité

Après son entretien avec les représentants de la Fondation de France et la visite des nouvelles salles informatiques, le recteur de l'Académie de la Guadeloupe, Mostafa Fourar, a répondu aux questions de la presse concernant la rentrée scolaire.



Le Recteur d'Académie, Mostafa Fourar

« Reporter la rentrée après la rentrée, moi je ne sais même pas ce que ça veut dire ! La rentrée a eu lieu ! Dans des conditions difficiles, mais quand on compare la situation aujourd'hui par rapport à l'après-Irma, il y a des améliorations qui ont été apportées », précise d'entrée le recteur. Et s'il y a des retards, la Collectivité les a assumés, « puisque le prési-

dent de la Collectivité a rencontré les chefs d'établissements, les directeurs d'écoles, et il a expliqué les retards ». Mostafa Fourar assure avoir expliqué aux représentants des Collectifs qui l'ont interpellé « qu'il n'était pas souhaitable de démarrer l'année scolaire avec des fermetures d'écoles, alors qu'il y a, sur 14 écoles, 12 qui sont en capacité de recevoir les

élèves ». Au lycée professionnel, « il y a des travaux qui vont prendre du temps », ainsi qu'à la Cité scolaire où « malheureusement, nous n'avons pas reçu les Algécos qui avaient été commandés » et « si on les avait reçus à temps, ça aurait été un peu plus confortable comme rentrée ». Le Collectif désire un calendrier concernant les travaux et

ne pas travailler avec des nuisances, « le Collectif a été reçu à la préfecture en présence de 4 vice-présidents de la Com, donc ils ont bien compris que la problématique de la reconstruction et l'avancement des travaux relèvent de la Collectivité. Il ne m'appartient pas de répondre à la place de la Collectivité en termes de calendrier (...) Je fais confiance à la Collectivité pour fournir une réponse adéquate ».

UN NOMBRE D'ÉLÈVES EN NETTE AUGMENTATION

Le recteur a reçu mercredi, en début d'après-midi, la Fédération des représentants de parents d'élèves et le Collectif, « nous avons regardé de près la si-

cocciMarket

300 m² de frais, de choix & de produits locaux

du lundi au vendredi 8h30-13h / 15h-19h
le samedi NON-STOP 8h30-19h
le dimanche 9h-13h

Route de Cul-de-Sac - 97150 Saint Martin
> après la pharmacie de Cul de Sac, Route de Pinel

tuation. Aucune fermeture de classe, tout simplement parce que les effectifs qu'on a eus au départ, au mois de juin, ont évolué. On a eu une augmentation des effectifs d'élèves par rapport à ce qui était prévu, donc il fallait mobiliser les équipes pédagogiques et les services du rectorat pour assurer une rentrée sans fermeture de classes ». Concernant le premier degré, il y a plus de 150 élèves que ce qui était prévu, et, dans le second degré, l'effectif d'élèves est de l'ordre de 84 %, alors qu'il était envisagé 90 %, mais « on les

aura puisqu'on est encore en train d'inscrire des élèves ». Le remplacement d'enseignants est sur le point d'être résolu par les services du rectorat, avec le recrutement de contractuels, et « ce sont des locaux qui sont ciblés pour ce recrutement », assure le recteur Mostafa Fourar. Tout en assurant qu'il y a plus de titulaires pour cette rentrée que l'année dernière, « ça veut dire que malgré le cyclone Irma, la volonté d'un certain nombre d'enseignants pour venir à Saint-Martin est forte, et c'est plutôt rassurant ».

Roger Masip

■ MOUVEMENT SOCIAL

Le Collectif « Parents, Enseignants, Elèves » suspend son mouvement

Mercredi dernier, le Collectif « Parents Enseignants Elèves » organisait une « marche funèbre », dès 6h30 du matin, à partir du rond-point d'Agrement. Une manifestation qui réunissait environ 150 personnes toute vêtues de noir, provoquant de gros embouteillages sur les routes de la partie française.



Les manifestants se sont rendus à la préfecture où une délégation a été reçue par la préfète déléguée, Sylvie Feucher, les vice-présidents de la Collectivité, Valérie Damaseau, Yawo Nyuiadzi et Annick Pétrus, le chargé de mission à la reconstruction des établissements scolaires, Christian Climent-Pons, Max Ogoundélé des services techniques, Medhy Boucart des affaires scolaires et François-Xavier Binvel du cabinet de la COM. A sa sortie, le Collectif s'est dit satisfait face à l'écoute qu'ils ont rencontrée,

leur permettant d'obtenir les avancées suivantes : la création d'une commission ad hoc composée d'enseignants, de parents d'élèves, d'élèves et des personnes des différents services d'Etat et de la Collectivité concernés par l'Education, une commission qui devra se réunir une fois par mois pour faire le point sur l'avancée des travaux ; les travaux engendrant des nuisances sonores venant perturber le déroulement des classes devront être opérés après 17 heures les jours de semaine et durant les week-end ;

le suivi régulier d'un calendrier des travaux. Le Collectif a par ailleurs demandé la mise en œuvre rapide de solutions pour la cantine scolaire de l'école Elie Gibs, à Grand Case ; l'accueil des très petites sections de maternelles à l'école Siméonne Trott de Concordia et la remise en état dans les plus brefs délais du CDI de la Cité Scolaire Robert Weinum à la Savane. Le Collectif a annoncé suspendre pour l'heure son mouvement, dans l'attente des réponses données à ces trois derniers points.

V.D.

GRANDE NOUVEAUTÉ

FIRST AUTO SXM

Camion plateau X200 TRI-BENNE

19.900€

JAC

START NOW

2.8L diesel, climatisation, direction assistée et plus encore

BENNE AVEC 3 POSITIONS DE DÉCHARGEMENT
gauche, droite et arrière, pour un meilleur confort dans vos livraisons

Entretien gratuit pendant 3 ans ou 100.000 kms*

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)
Cel : 0690 888 107 | Email : info@firstautosxm.com

NOUVELLE ADRESSE 26 Welfare Road - Sint Marteen - 001 721 556 3737

* Voir conditions en concession. Photos non contractuelles.



871€
le m²

CARRELAGE SOL EXTÉRIEUR BEIGE OPUS

- 34 x 34 cm
- la boîte de 1,80 m² : 16€



1157€
le m²

CARRELAGE SOL BLANC EFFET MARBRE SAMOS

- 45 x 45 cm
- la boîte de 1,40 m² : 19€

42€

T1 - T1 TRAITÉ

- 244 x 122 cm



611€
le m²

CARRELAGE SOL EFFET PIERRE MICHIGAN

- 34 x 34 cm
- la boîte de 1,68 m² : 11€



139⁹⁰€

PACK 2 VANTAUX BLANC COULISSANTS OPTIMUM

- 250 x 120 cm

à partir de
890€

TABLETTE ÉCO



19⁹⁵€

MORTIER COLLE HAUTE PERFORMANCE KERAFLEX GRIS 25 KG

Simple encollage jusqu'à 60 x 60cm
consistance fluide (G) forte réduction
de poussière. Certificat CSTB



200 bars

329€

NETTOYEUR HAUTE PRESSION THERMIQUE BESTART

- 163 cm³
- Débit max 564 L/H



489€

KARCHER K5 PREMIUM FULL CONTROL

- Pression max 20-145 bars



650€
le sac de
25kg

CIMENT PORTLAND CALCAIRE CEM II / BL 32,5N 25 KG

Ce ciment est la plus largement utilisée dans les
cimenteries de la construction. Son excellente
maniabilité et faible chaleur d'hydratation font un appareil
spécialement adapté à tous les travaux de construction

- le sac de 25 kg : 6⁵⁰€
- forfait 2 palettes
140 sacs : 826€ soit 5⁹⁰€

à partir de
94⁹⁰€

ÉCHELLE COULISSANTE en aluminium - robuste et légère

- 2 plans : 94⁹⁰€
- 3 plans : 139⁹⁰€



139⁹⁰€

ASPIRATEUR KARCHER WD2

- Puissance d'aspiration
180 air watt
- Cuve 12 L



BELLEVUE - SAINT MARTIN
Tél : 05 90 87 98 55 • Fax : 05 90 87 84 12
Ouvert de 8h à 13h et de 14h à 18h du lundi au vendredi,
le samedi de 8h à 18h non stop

Commandez sur tous vos sites préférés
aux Etats-Unis et faites vous livrer chez vous :
à Saint-Martin, Saint-Barthélemy,
Sint Marteen, ou dans votre magasin HOME 'n' TOOLS

NO COMMENT !

Une balade sur la jolie petite route de campagne de Saint-Louis s'impose... Les touristes sont attendus !



■ QUALITÉ DE L'AIR

Alerte rouge pour mauvaise qualité de l'air sur l'archipel Guadeloupéen

Depuis mercredi, la préfecture de Guadeloupe a déclenché pour l'ensemble de l'archipel de la Guadeloupe la procédure d'alerte rouge pour une très mauvaise qualité de l'air. La journée de jeudi, l'alerte était à son maximum, au niveau 10.

Une très mauvaise qualité de l'air principalement liée à un important banc de brume de sables qui traverse les territoires, mais aussi à l'activité humaine (combustion d'énergie fossile, moyens de transport, activités industrielles...).

Cette pollution est principalement liée au passage des brumes de sables sur l'archipel guadeloupéen, mais également à l'activité humaine (combustion d'énergie fossile, moyens de transport, activités industrielles...).

QUID DES ILES DU NORD ?

A ce niveau d'alerte, il est recommandé aux catégories de la population particulièrement vulnérables (femmes enceintes, nourrissons et jeunes enfants, personnes de plus de 65 ans, personnes souffrant de pathologies cardiovasculaires, insuffisants cardiaques ou respiratoires, asthmatiques) et



sensibles (personnes se reconnaissant comme sensibles lors des pics de pollution et/ou dont les symptômes apparaissent ou s'accroissent lors des pics) d'éviter les déplacements sur les grands axes routiers et à leurs abords, aux périodes de pointe ; d'éviter les activités physiques et sportives intenses (dont les compétitions), autant en plein air qu'à l'intérieur. En cas de gêne respiratoire ou cardiaque (essoufflement, sifflements, palpitations...) il est vivement conseillé de consulter un médecin.

Pour les deux Iles du Nord qui ne font pas partie administrati-

vement de l'archipel de la Guadeloupe, si on constate également la présence depuis mercredi d'une importante brume de sable, il n'existe toutefois pas sur ces territoires de dispositif de mesure de la qualité de l'air. Contacté, Gwad'Air, l'organisme chargé de contrôler la qualité de l'air, nous informait néanmoins que depuis 2017 les Iles du Nord faisaient à nouveau partie du Programme Régional de Surveillance de la Qualité de l'Air (PRsQA) et qu'une surveillance locale avait lieu par extrapolation des systèmes de modélisation.

V.D.

TELEDOM

L'ANNUAIRE DES ILES DU NORD

SAINT-MARTIN | SINT MAARTEN | SAINT BARTHÉLEMY

CONTACTEZ NOUS POUR METTRE À JOUR VOS INFORMATIONS

WWW.TELEDOM.FR

■ INFOS LOCALES

C'est bon à savoir !

De semaine en semaine, il se passe de plus en plus de choses et ça c'est plutôt bon signe ! Au menu des jours, des semaines ou des mois à venir, sports, loisirs ou découvertes... à vous de choisir l'actu que vous retiendrez.

Découverte des plantes

Tout nouveaux à l'Amuseum Naturalis, des panneaux explicatifs sur les plantes sont désormais installés dans le jardin. Chacun raconte la vie, ou la survie, des plantes et des arbres indigènes de Saint-Martin avec de belles illustrations à l'appui. A découvrir également les panneaux retraçant l'histoire de la Old House. Chaque semaine le lieu s'enrichit pour instruire petits et grands et proposer des visites toujours différentes. Plus d'infos : <http://amuseumnaturalis.com>.



The Funny eBike race

Le premier « Funny Ebike race » se déroulera dimanche 21 octobre et les inscriptions sont d'ores et déjà ouvertes. Ce rallye touristique, par équipes

mixtes, promet de combiner un peu de sport, pas mal de cogitation et quelques surprises. Le départ sera donné à 9h00 de Grand Case avec une première épreuve de pédalos électriques, puis direction Marigot à vélo pour de nouveaux challenges, avant de revenir sur Hope Estate pour une course chronométrée sur les E-Bike (on se rassure, ce sont des vélos électriques). La matinée se terminera avec une dernière épreuve à la Baie Orientale avant une pause barbecue offerte sur la plage. La remise des prix aura lieu le vendredi 26 octobre après une ultime confrontation à Orient Bay. Attention les places sont limitées à 20 équipes. Inscriptions sur la page Facebook de Mac Fly événementiels ou chez E.bike à Grand Case.

Retour du SXM Festival

Le SXM Festival a annoncé son retour sur l'île du 13 au 17 mars 2019. Plus de 70 pays participent à ce grand rendez-vous de la musique house et techno. Les billets seront bientôt en vente et Air Caraïbes promet pour l'occasion des prix attractifs pour venir à Saint-Martin (429 € au départ de Paris en direct sur Juliana entre le 13 et le 20 mars). Infos sur sxmfestival.com ou par mail info@sxmfestival.com.

A.B

NOUVEAU

Plateau Raclette

14€⁹⁰
par personne

origine FRANCE

Fromage à raclette - AOP Savoie
Charcuterie & Pomme de terre
Location d'appareil à raclette

VOTRE ÉPICIER EST AUSSI PÂTISSIER !
Commandez vos gourmandises

Bread n' Butter

• FRESH MARKET •

Le savoin-faine et le plaisir de vous satisfaire

Rue de l'Escale à Oyster Pond - à côté du restaurant l'Oasis • Ouvert 7/7 de 7h à 20h ☎ 0690 59 67 47

ARRIVAGE AVION PRODUITS FRAIS
chaque dimanche matin

DEALS OF THE WEEK

Offer valid from Friday September 21st till Thursday September 27th, 2018 or while supplies last.

SOLAR LIGHT

- Color changing solar led light
- Cracked-glass sphere
- H 40.7 cm / 16.02 in

~~\$12.99~~
\$9.99

Nafl. 17.⁹⁸
or 720 Fun Miles



OVER 20%
DISCOUNT

RED MULCH SOIL COVER

- 2 ft²/56 lit
- Inhibits weed germination and growth
- Holds in soil moisture

~~\$6.99~~
\$5.24

Nafl. 9.⁴³
or 378 Fun Miles



OVER 25%
DISCOUNT

EASY SOLUTIONS TO UPGRADE YOUR GARDEN!

GALVANIZED CHAINLINK FENCE

- 4 x 50 ft/15.24m
- 11 gage
- Galvanized

MEGA BUY!

~~\$89.99~~
\$71.99

Nafl. 129.⁵⁸
of 5184 Fun Miles

SECURITY WALL SPIKE

- Do it yourself
- Very easy to install
- 1.22 m/4 ft
- Galvanized

~~\$16.99~~
\$14.99

Nafl. 26.⁹⁸
of 1084 Fun Miles



OVER 10%
DISCOUNT



KOORYMAN MEGASTORE NON-STOP FROM 8AM - 6PM & SUN FROM 8AM - 1PM
Kooyman Megastore A.J.C. Brouwers Road 23, Cay Hill

WWW.KOORYMANBV.COM

FORMATION

Le RSMA à la rencontre des jeunes dans les quartiers

Présent régulièrement à Saint-Martin pour des journées de recrutement, le Régiment du Service Militaire Adapté de Guadeloupe (RSMA) innove cette semaine en donnant rendez-vous aux jeunes en plein cœur des quartiers de Sandy Ground et Quartier d'Orléans.



Les réunions d'information et de recrutement qui se déroulent habituellement dans les locaux du service Accueil, Information, Orientation (AIO) de la Collectivité, dirigé par Corine Pineau, ont été durant deux jours délocalisées dans les quartiers. Mardi, le Major Philippe Pompignan, entouré de plusieurs jeunes du RSMA dont deux issus de Saint-Martin, Victor Gumbs et Marie-Michèle Théodule, installait un stand d'information dans les nouveaux locaux de l'association Madt-woz Family, à Sandy Ground. « Pour la première fois, nous avons décidé d'aller à la rencontre des jeunes, directement dans les quartiers, afin de les informer de toutes les formations qualifiantes que le RSMA peut leur offrir, permettant d'acquérir un savoir-faire et un savoir-être », indique le Major Pompignan. Ce sont en effet pas moins de 34 formations sur un éventail très large de secteurs d'activités qui sont dispensées au sein du RSMA Guadeloupe. Des formations qui s'étalent sur une durée variant de 6 à 8 mois pour des jeunes qui possèdent déjà un diplôme, et de 10 à 12 mois pour des jeunes sans aucun diplôme. Les jeunes recrutés qui s'engagent par contrat, sont nourris, logés, blanchis pendant la période de la formation et perçoivent une indemnité. A noter que le taux d'insertion professionnelle à l'issue de ces formations est de 84%. Une sorte d'école de la deuxième chance offerte aux jeunes sortis du système scolaire qui leur permet de reprendre confiance en eux en leur ouvrant de nouveaux horizons. Cette nouvelle campagne de recrutement lancée dans les quartiers pendant ces deux jours a reçu un accueil timide mais sera néanmoins développée dans les mois prochains.

Marie-Michèle Théodule, stagiaire volontaire au RSMA

Cette jeune saint-martinoise de 27 ans, a intégré le RSMA de Guadeloupe en octobre 2010, suite à un recrutement opéré en partenariat avec Corine Pineau. Elle avait alors 19 ans et avait suivi un cursus en restauration au lycée professionnel. Elle s'est engagée au sein du RSMA en 2010 pour y suivre une formation « Agent administratif ». Outre cette formation, Marie-Michèle a découvert un cadre de vie et un environnement de travail qui lui convenaient, et lui plaisaient. « A l'issue de ma formation, j'ai souhaité rentrer dans les rangs et je suis aujourd'hui engagée volontaire. J'ai aujourd'hui une vie professionnelle qui me comble et j'ai également pu créer une vie de famille, puisque je suis aujourd'hui maman d'une petite fille qui a deux ans et je vis dans mon propre appartement. Le RSMA est vraiment à l'écoute des jeunes et nous aide à formaliser nos projets. Dès que le régiment a perçu ma motivation pour devenir engagée volontaire, les solutions ont rapidement été mises en œuvre », explique Marie-Michèle Théodule qui souhaiterait vivement que son expérience soit utile à d'autres jeunes et qui conclut par cette phrase pleine d'optimisme : « Quand on veut, on peut ! ».



Victor Gumbs, 19 ans, un saint-martinois recruté au sein du RSMA depuis 6 mois

Sorti de l'école à 18 ans, avec un CAP de charpente en poche, le jeune Victor Gumbs a voulu saisir sa chance en rejoignant les rangs du RSMA Guadeloupe, lors d'un recrutement qui a eu lieu en début d'année. Il y suit depuis six mois une formation en « Installation Plomberie ». « Grâce au RSMA, j'ai vécu de nombreuses expériences que je n'avais jamais vécues auparavant : faire des bivouacs en forêt, se surpasser, vivre en communauté dans le partage. Et surtout, je vais bientôt avoir un bon métier en poche, celui de plombier, et je sais que cela change tout pour mon avenir. Des plombiers, on en a toujours besoin. Si c'était à refaire, je le referais sans hésitations, et j'invite les jeunes comme moi, à venir rejoindre le RSMA. J'ai pu passer mon permis de conduire également, que j'ai obtenu vendredi dernier. Le RSMA, c'est aussi une belle école de la vie », raconte Victor Gumbs.



LA QUESTION DU VENDREDI 21 SEPTEMBRE

LIRE UN LIVRE OU REGARDER UN FILM?



"PLUTÔT FILM, PARCE-QUE JE NE VOIS PAS BIEN"

"JE SUIS LES DEUX..."

Read a book or watch a movie?



REGARDEZ LA SUITE
CE SOIR
APRÈS LE JOURNAL DE 18H45

■ RANDONNÉES PÉDESTRES

Les sentiers de randonnées pour découvrir l'île

La Fondation EPIC (Protection de l'environnement dans la Caraïbe) vient de lancer un nouveau projet pour faciliter la découverte de la nature saint-martinoise. Ce projet vise à améliorer les sentiers de randonnées et les cartes. Pour découvrir les nombreux sentiers de l'île, des randonnées guidées gratuites, avec des degrés qui vont de facile à difficile, seront proposées toutes les deux semaines jusqu'au mois de janvier 2019.



Selon EPIC, le développement d'un réseau de sentiers de randonnées et de cartes mises à jour n'est qu'un aspect de l'écotourisme, qui pourrait être considérablement développé sur le territoire afin de diversifier le produit touristique. Bien que beaucoup d'efforts aient été déployés pour dégager les sentiers depuis le passage du cyclone Irma, cer-

tains sentiers ne sont pas encore nettoyés.

Dans le cadre du projet, le personnel et les volontaires de la Fondation EPIC débarrasseront les sentiers des branchages et de la végétation. En coopération avec les propriétaires des terrains, la Fondation mettra en place des panneaux qui aideront les randonneurs à se diriger et à s'informer. Par ailleurs, des

cartes de randonnées seront imprimées sous forme de brochures et une application en ligne gratuite proposera des cartes de sentiers téléchargeables.

La première randonnée proposée par la Fondation EPIC aura lieu ce dimanche 23 septembre. Le point de rendez-vous est fixé à 6h15 sur le parking du supermarché Carrefour à Cole Bay.

■ LE COIN DES TOUTOUS

Et la fourrière capture et capture...

Ce joli chiot est un chanceux, il s'est trouvé à la fourrière malgré lui, heureusement nous lui avons trouvé une famille. Mais qu'en est-il des autres chiens? Ils se sont tous trouvés dans la rue au mauvais moment au mauvais endroit. Si vous ne trouvez plus votre compagnon à quatre pattes depuis plusieurs jours, veuillez contacter le service de la Fourrière, 0590 522730. Peut-être il vous attend, inquiet... Par ailleurs, si vous voulez sauver/adopter un de ces chiens, veuillez nous le faire savoir. Nous pouvons vous assister. STÉRILISER C'EST LES



PROTÉGER. Toujours trop de naissances de chiots non désirés qui finissent tristement à la Fourrière. Merci d'être des propriétaires responsables.

Les randonneurs doivent se munir d'une bouteille d'eau, de préférence réutilisable, de crème solaire et porter un pantalon long, des chaussures de sport ou de randonnée. Pour plus d'informations, appelez EPIC au +1 721 545-3009 ou contactez Cadula Jones via cadula@epicislands.org.

Roger Masip
(Source The Daily Herald)

Des nouvelles du restaurant pédagogique L'Excellence

Comme vous le savez certainement notre restaurant est actuellement fermé pour travaux. Nous sommes malheureusement dans l'incapacité de vous donner une date de réouverture. Nous vous tiendrons informés prochainement. Nous espérons tous, élèves et professeurs, une reprise au plus vite. Merci.
L'équipe du Restaurant pédagogique

Conçue pour charmer.
Équipée pour faire vibrer.

5 YEARS KIA WARRANTY

picanto
Boîte automatique

PROMO de l'été
A partir de
11.290€*
Fin de l'été le 22 septembre !!!

The Power to Surprise

SOREMAR Nos locaux sont ouverts sur le site de Galisbay | de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00
VÉHICULES NEUFS | Cell : 0690 74 43 13 ou 0690 34 22 32
SERVICE APRÈS-VENTE / PIÈCES DÉTACHÉES | Cell : 0690 65 05 45

■ REPORTAGE

Reportage Enquête Exclusive : le Groupe M6 persiste et signe !

Dans un courrier adressé en réponse au Collectif « Anti De La Villardière », le Groupe M6 reprend un à un les points qui ont soulevé la colère des habitants de Saint-Martin. Et les démonte un à un également !



Dans son courrier, le Groupe M6 dit avoir étudié chacune des remarques faites par le collectif et entend « vouloir clarifier certains points pour ne pas alimenter de fausses allégations et permettre de mieux comprendre les points de vue de part et d'autre ».

M6 indique en préambule avoir voulu « là, où certains grands médias n'y ont consacré qu'un court format, ou s'y sont intéressés que très ponctuellement après le passage du cyclone, dé-

dier une émission entière et de diffuser son contenu un an plus tard, lors du 1er anniversaire du passage d'Irma ».

UN TOURNAGE RÉALISÉ DANS LES PREMIERS MOIS APRÈS L'OURAGAN ET DIFFUSÉ 1 AN APRÈS

M6 explique que le tournage du reportage s'est effectué en deux temps, le premier immédiatement après le passage de l'ouragan, et le second, six mois après. Le choix de la production a été

de diffuser ce reportage 1 an après l'ouragan. Ce qui peut effectivement expliquer un contexte qui n'est plus actuel aujourd'hui. Mais pourquoi avoir fait ce choix ?

Alors que Saint-Martin essaie de panser ses plaies et de reconstruire son avenir, ces images tournées immédiatement après l'ouragan et quelques mois après ont eu pour effet de replonger ses habitants dans un passé que chacun tente d'oublier. Car là est bien le fonds de commerce de cette chaîne, réaliser du catastrophisme, voir tout en noir alors que de nouveaux espoirs se redéfinissent.

QUEL INTÉRÊT D'AVOIR DIFFUSÉ CE REPORTAGE LE 2 SEPTEMBRE ?

« Nous concevons que les images et propos filmés notamment lors de la première session de tournage aient pu avoir, un an plus tard avec du recul, un impact

fort et par conséquent, toucher beaucoup de Saint-Martinois. Ils révèlent néanmoins une réalité qui peut paraître crue mais qui est bien le reflet d'une île qui a subi à l'époque une double peine, celle d'une destruction naturelle sans précédent et d'actes de pillage qui ont été vécus par la plupart des habitants comme un « deuxième Irma », ce traumatisme ayant été rapporté de nombreuses fois aux journalistes par la population », se justifie la production M6.

Et d'ajouter : « Il est donc fallacieux et outrageant d'affirmer que le magazine est construit sur des clichés et mauvaises interprétations de la réalité : aucun propos n'a été déformé, ils ont été diffusés tels qu'ils ont été livrés. Et toutes informations, dont les chiffres, ont été recoupées par plusieurs sources, la plupart émanant des autorités françaises et hollandaises », évoquant alors les chiffres annoncés quant aux bénéficiaires du RSA

à Saint-Martin, le PIB par habitant ou encore le nombre de touristes foulant le territoire : « De même que le chiffre avancé qui démontre que le côté hollandais attire 24 fois plus que le côté français est juste : c'est bien le côté hollandais et non le côté français qui voit débarquer en masse des touristes. Sur les 2,4 millions de touristes, 1,9 millions débarquent à Philipsburg ». Le reportage a juste oublié ici de préciser que la seule voie d'entrée sur l'île depuis l'international se fait par la partie hollandaise, via l'aéroport international et le port en eau profonde de Pointe Blanche.

Quant à la critique faite par le Collectif sur le fait que le reportage n'a pas fait cas des récentes ouvertures qui font le bonheur des rares visiteurs et de la population locale, notamment la Lottery Farm à Pic Paradis ou le restaurant Le Bikini à la Baie Orientale, c'est sur un ton quelque peu « supérieur » que

M6 rétorque : Vous évoquez des sites comme la Loterie Farm ou la baie orientale qui, auraient en effet mérité toute notre attention, si ce n'est le fait qu'au moment où les équipes étaient sur place la Loterie Farm a été victime d'un braquage et qu'au niveau de la baie orientale le restaurant n'a rouvert comme vous l'avez mentionné qu'au mois de juillet, au moment où nos équipes n'étaient plus sur place ». (!!!)

A ce stade, nous persistons, nous, à nous interroger sur l'intérêt qu'il y avait de diffuser ce reportage au moment le moins opportun, une année après le passage de l'ouragan Irma, où la vie tente de reprendre son cours normal. Malgré ces explications, le parti-pris semble toujours évident et ne semble pas avoir ni convaincu ni calmé le collectif qui compte à ce jour plus de 10 000 membres. Un collectif en voie d'ailleurs de création en association « Collectif Soualiga Association ». V.D.



S P É C I A L E
1.500€ de remise
 pour le mois de septembre - Modèle 2019



NISSAN X-TRAIL

Maintenant à partir de

439€/Mois*

SAINT MARTIN CARS

Shop online 24 hours a day at
saintmartincars.com

* Prix au comptant 24780€ - 1500€ = 23280€ ou avec un premier loyer de 15% (3490€) + 59 mensualités de 439€

67 Route de Sandy Ground
 97150 St. Martin
 Tel: +0590 871608

16 Welfare Road
 Cole Bay, St. Maarten
 Tel: +1 (721) 544-3049



La tournée de Mimi

Des nouvelles du Dojo de Concordia

Judo et Ju-Jitsu

Les travaux restant à réaliser ne permettent toujours pas d'effectuer une rentrée sportive digne de ce nom au Dojo de Concordia et les cours pour enfants sont différés à une date ultérieure pour les cours de judo et de Ju-Jitsu).

En attendant, le Dojo rouvre ses portes pour un public adultes en dispensant les cours suivants :

lundi de 18h00 à 19h30 : Pancrace (boxe pieds / poings + sol)

Mercredi de 18h30 à 20h00 : Krav Maga

Jeudi de 18h00 à 19h30 : boxe anglaise

Vendredi de 18h30 à 20h00 : Krav Maga

Le Club de Shindokai annonce sa reprise

Depuis mardi dernier, les cours de Shodokai ont repris au Dojo de Concordia selon les horaires suivants :

Cours pour enfants : les mardis de 17h30 à 19 heures et les samedis de 9h30 à 11 heures

Cours pour adultes : les mardis de 19 heures à 20h30 et les samedis de 11 heures à 12h30.

AU LOTUS (Simpson Bay)

Une soirée d'anniversaire dès plus festive !

Toutes les semaines, ce haut lieu de la nuit nous présente des 'Night Party' bien enflammées avec renfort de sons, de shows laser, et d'animations bouillonnantes sur le 'Dance Floor'. Après les passages remarquables pendant plusieurs week-ends des meilleurs DJ's des Etats-Unis aux platines, mercredi c'était au tour des 'Performers' locaux de se mettre en valeur à l'occasion de l'anniversaire de Dj Outkast, qui ont explosé l'ambiance et les décibels dans une fête pétillante à souhait. Dans le programme des prochaines soirées, nous avons relevé : vendredi 21/9 la spéciale 'About Last Night', samedi 22/9 la rayonnante 'Elegant Saturday', mercredi 26/9 l'incontournable 'Ladies Night' et jeudi 27/9 la 'Caribbean Summer Night' sur des musiques Old school-Dancehall-Soca-Reggae-Latin.



AU KARAKTER (Simpson Bay)

Tous les soirs d'excellents concerts !

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose un très bon programme de 'Live Music' en soirées avec de chaudes ambiances festives. Au programme ce week-end, retenons vendredi 21 septembre la Party Sax-Reggae avec l'excellent duo Connis Vanterpool et Betti V, samedi 22 septembre la Latin Night avec Ali Montero et son band, et une autre grande Beach Party le dimanche 23 septembre avec l'«Adeptive Sundays» animée par Master Gee. En semaine notons lundi 24 septembre la soirée 'Funk-Pop' avec le groupe Sms Expérience, mardi 25 septembre le concert du groupe «Soul Dressing

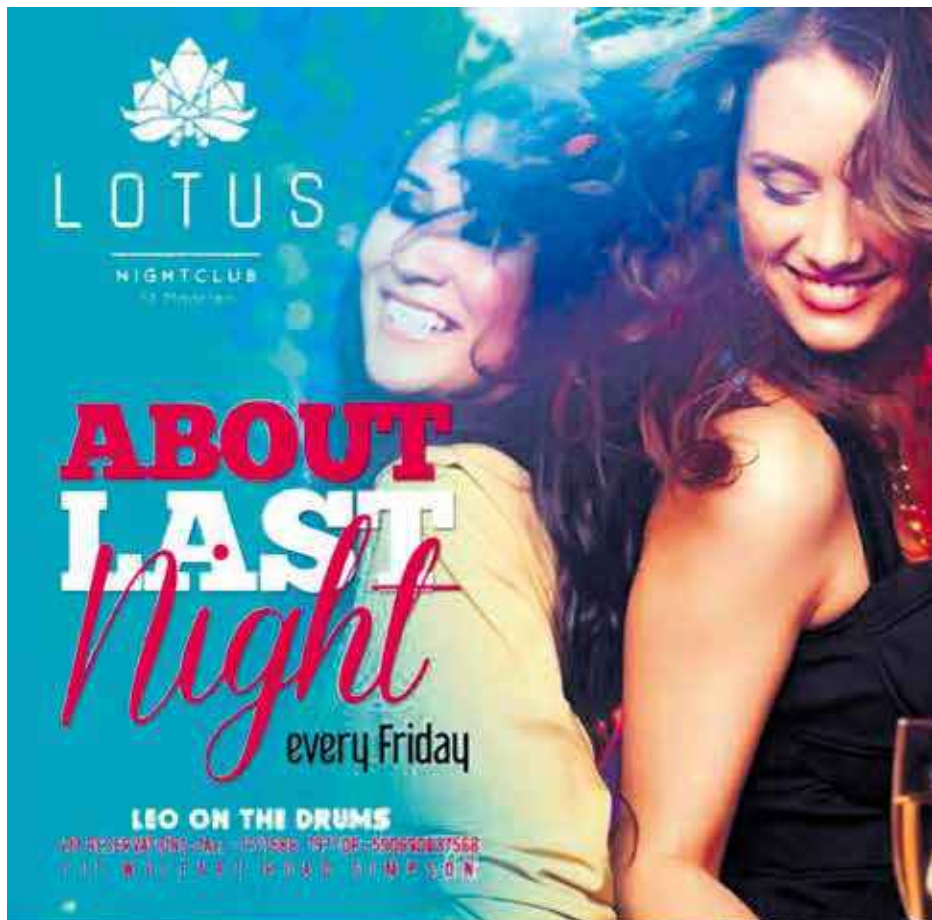


Band» avec ses interprétations de savoureux standards de la Tamla Motown, et jeudi 27 septembre la soirée 'Jazzy' avec Ayan Farah qui enchante les lieux. Pour infos, les transats et parasols sont gratuits pour tous les clients qui veulent profiter de la magnifique plage, avec service Lunch à votre service.

AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)

Un joli cocktail d'ambiances et de dégustations !

Toutes les semaines, le Bar-Lounge-Tapas vous propose de belles soirées animées avec une carte de détente aux meilleures saveurs. Nous notons, la 'Gentlemen Party' vendredi qui sera animée par Dj Eclipse, la soirée «Fun-Dance » avec Dj EM samedi qui sera encore très pétillante et dansante et en semaine tous les lundis un Mojito acheté égal 1 mojito offert, du mardi au vendredi l'Happy Hours 'After Work Specials' avec 2 verres achetés et un tapas offert de 17h à 19h, et jeudi 27 septembre la «Ladies Night» avec shots de Prosecco offerts aux filles et Dj Gringo aux platines, sans oublier du mercredi au samedi les 'Hookah Nights' à toutes les saveurs pour la détente parfumée.



ST BARTH 106.9
99.7

SUN FM MUSIC

ST MARTIN 107.1 * ENJOY YOUR HITS

Contact régie publicitaire Saint-Martin
Mac Fly : 0690 28 58 01 - Email macfly.sunfm@gmail.com



La tournée de Mimi

AU BUCCANEER (Kimsha Beach)

Des Fêtes en Musique pour le coucher de soleil !



Ce Bar-Restaurant situé à côté de l'Atrium Resort, vous propose tous les jours de belles journées d'ambiance et de détente sur sa plage, avec des rendez-vous magiques en soirée pour le 'Sunset acoustique' ou Dj's Party. Parmi quelques dates à retenir, notons samedi 22 septembre de 18h à 20h30, Amin et Delphine dans un Live de 'Music Addict' axé sur les hits Pop-Rock-Blues d'hier et d'aujourd'hui, et le dimanche 30 septembre de 14h à Minuit, la Beach Edition 'Soak A Fête' avec de nombreux artistes invités sur scène Nailah Blackman (Trinidad), Ricky T. (St Lucia), Grand Masters (St Kitts) et King Vers (Sint Maarten) et une grosse Party avec 6 Dj's (Deejblaze, Outkast, Vybz, Daab, Duttysham, et Mc Sponge). Pour vos repas au restaurant, vous avez le choix entre de nombreuses suggestions à la carte, le Grill ouvert de 11h à 22h, l'Espace Pizza de 17h à 22h, et l'Happy Hours tous les soirs de 17h à 19h.

AU RED PIANO (Simpson Bay)

De belle soirées sur de bonnes notes !

Cette semaine, le piano-bar aura encore connu de chaudes animations en commençant par le concert incontournable tous les lundis de « What's the Funk » où le groupe Church on Monday s'explode sur toutes les belles partitions festives, tandis que tous les mardis, mercredis, jeudis, samedis et dimanches, c'était Alan Sheppard de Barbados qui ne manque pas de talent pour vous mettre le feu. A retenir ce soir, vendredi 21 septembre la 'Caribbean Night' avec Tonik Band et DJ Tête qui vont vous déchainer sur les rythmes 'Collé-Serré' et Reggae entre autres...



CHEZ ERNEST ET FIDEL (Cupecoy)

De bonnes animations au Bar-Tapas



Situé au cœur de la place de Cupecoy, ce spot de détente aux bonnes saveurs vous propose toutes les semaines d'excellentes soirées aux influences musicales les plus variées. Après la Musique 'Addict' avec Amin et Delphine, le Pop-Rock-Blues mercredi avec le talentueux duo Lee Hardesty et Gianfra Segatto, samedi 22 septembre place à la Salsa de 20h à minuit avec DJ Dav'. Un rendez-vous pour les danseurs qui veulent s'éclater sur les plus belles harmonies festives.

AU Q LOUNGE (Simpson Bay)

Ultimate Billard Lounge et After Party

Tous les vendredis, samedis et dimanches ce spot d'ambiance situé au 1er étage du Building Mac Donald à l'entrée de Simpson Bay (11, Airport Road), vous propose des soirées de détente autour de ses magnifiques tables de billard, et des 'After Party' du vendredi au dimanche à partir de 3h du matin jusqu'au lever du jour..., avec de nombreuses autres soirées en semaine.



THE RED PIANO
SINT MAARTEN

HORAIRES DES SPECTACLES

LUNDI	21H30	CHURCH ON MONDAY BAND
MARDI	21H00	ALAN SHEPPARD
MERCREDI	21H00	ALAN SHEPPARD
JEUDI	21H00	ALAN SHEPPARD
VENDREDI	22H30	CARIBBEAN NIGHT - TONIK BAND & DJ TETE
SAMEDI	21H00	ALAN SHEPPARD
DIMANCHE	21H00	ALAN SHEPPARD





VOTE MEILLEUR ENDROIT SUR SXM POUR LA MUSIQUE LIVE

GRANDE SELECTION DE LIQUEURS & SPIRITUEUX

TABLE DE BILLARD

SITUÉ CÔTÉ HOLLANDAIS, AU COEUR DE PELICAN, DERRIÈRE LE CASINO HOLLYWOOD
OUVERT À 20H00 - 7 JOURS / 7 - ☎ (+1-721) 527 4266

LE THIRSTY BARONS (Airport Road)

Belle finale du 'Best Bartender Contest'

Cette compétition très conviviale organisée par Heineken, qui aura intéressé des dizaines de barmen au travers de nombreux restaurant de l'île et des milliers de supporters qui devaient voter pour leur favori, a connu cette semaine son vainqueur avec la grande finale qui se déroulait dans ce nouveau Bar du Thirsty.

C'est Victor du Buffalo Wings (Cole Bay) qui a remporté le concours devant J.R (Bikini Beach), après une dernière épreuve où les juges devaient départager les 4 meilleurs au travers de leur façon de servir une bonne bière avec la meilleure mousse sous pression, entre autres ! En notant cette citation : 'Bière qui roule n'amasse pas Mousse, mais Bière qui mousse amasse la Foule !'. Le vainqueur se verra ainsi offrir par la Maison Heineken, un séjour à Amsterdam pour participer à la grande finale internationale.





MARIO

BISTROT

PORTO CUPECOY

Vous propose son Menu à \$38

Ouvert du mardi au samedi de 18h à 22h
#56 Rhine Road, Cupecoy, Sint Maarten
Tél. : 06 90 77 72 44 ~ Cell: 1 721 523 2760
www.mariobistrot.com

LA MEILLEURE VIANDE DE L'ÎLE

Pineapple Pete
Restaurant and Bar
St. Maarten

TOUS LE SOIRS À PARTIR DE 19H

5 TABLES DE BILLARD TOUTES NEUVES

SUPER ACCUEIL SUPER SERVICE

56 Welfare Road Simpson Bay à 7 min de Marigot
FERMÉ LE LUNDI

Réservations ou à emporter
+1 721-544-6030

THE BOON (Simpson Bay)

Pour la détente en Musique !



Si vous voulez passer de belles journées de farniente dans un cadre magique, ce spot situé sur la magnifique plage de Simpson Bay ne manque pas d'attraits tous les jours pour combler tous les goûts. Entre sieste au soleil, animation musicale avec DJ Pat pour réchauffer l'ambiance, Beach-bar animé et le restaurant, ce site vous propose également tous les samedis et dimanches à partir de 14h l'occasion de passer d'agréables moments sur de belles notes...

AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)

D'excellentes soirées pleines d'entrain !

Tous les soirs ce Club vous propose un bon programme d'ambiance avec des Dj's Party toujours très débridées. Notez cette semaine, vendredi 21 septembre avec les Dj's Kurt-Aka-et Bossman, samedi 22 septembre 'September to Remember' avec les Dj's Bib Boss et King Kembe, mardi 25 septembre la superbe soirée «Latin Night» avec le groupe de Ali Montero, et Dj Junior, mercredi 26 septembre la «Wednesday Night» avec DJ Bossman, et jeudi 27 septembre «J Love Techno» avec Dj Shikazisa.



AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

La chance appartient à tout le Monde !

Le Casino du Port de Plaisance ne manque pas d'idées pour vous redonner le sourire avec plus de 500 machines à sous dernière génération où le hasard fait souvent bien les choses, autour des différentes tables de Black Jack, Roulettes, Craps et Hold'm Poker où vous trouverez les bonnes inspirations et au Deal or No Deal où vous sentirez les bons numéros ! Pour ceux qui voudront s'évader en musique, le talentueux crooner Melvin vous fera voyager sur les belles notes et pour les amateurs de spectacles, c'est le talent et le charme des danseuses et des acrobates à la barre, au cercle ou aux rubans, qui sera aussi au rendez-vous...



AU MARTY'S (Simpson Bay)

Une adresse qui respire la Fête !



Comme toutes les semaines, le Bar-Restaurant connaît des ambiances aux multiples facettes avec ses bons 'Live Music et Dj's Party'. Pour les prochaines soirées nous relevons : vendredi 21 septembre 'Lee et Gianfranco' pour un Acoustic Rock à partir de 20h, samedi 22 septembre l'Acoustic Pop de 20h à 23h, dimanche 23 septembre les 'Sunday Sessions' avec les Gretsch Brothers à partir de 19h, lundi 24 septembre 'Industry Night' avec Dj Shine, mercredi 26 septembre le groupe Latin Sugar Band sur de chauds rythmes Cubains de 21h à 1h pour la fête de la salsa, et jeudi 27 septembre la soirée «Battle of the Bartenders» avec Dj Gérald et Tom à partir de 20h. (Happy Hour tous les jours de 17h à 19h).

LE SNACK SCHACK (La Savane)

Un lieu Fun et bien branché !

Ce spot festif situé à l'entrée de Gd Case, vous propose ses nouvelles animations avec vendredi 21 septembre la 'Soirée Rétro' avec Dj Jmz, samedi 22 septembre la 'Fun Night' avec Dj's, dimanche 16 septembre la 'Jam Session' où tous les musiciens locaux sont invités à participer, mardi 25 septembre la soirée 'Twerkday' animée par Dj Eyedol dès 21h30, mercredi 26 septembre le 'Karaoké' avec Dj Foxx, et jeudi 27 septembre la 'Latino Night' avec Dj Eagle à partir de 19h où des cours de Bachata et Kizomba sont proposés par Aude et Olivier. A noter que l'espace Pizzas est ouvert dans toutes les soirées, et que vous pouvez tous les soirs vous évader sur les bonnes saveurs enflammées avec les Hookahs !



THE BOON (Simpson Bay)

Pour la détente en Musique !

Si vous voulez passer de belles journées de farniente dans un cadre magique, ce spot situé sur la magnifique plage de Simpson Bay ne manque pas d'attraits tous les jours pour combler tous les goûts. Entre sieste au soleil, animation musicale avec DJ Pat pour réchauffer l'ambiance, Beach-bar animé et le restaurant, ce site vous propose également tous les samedis et dimanches à partir de 14h l'occasion de passer d'agréables moments sur de belles notes...

VOTRE NOUVEAU RESTAURANT JAPONAIS PRÉFÉRÉ

WASABI CHARLIE
JAPANESE & INTERNATIONAL CUISINE

FUN

TEPPANYAKI

SUSHI

HAPPY HOURS 17-19H

OUVERT TOUS LES JOURS À PARTIR 17H SAUF LE MARDI

56 Welfare Road Simpson Bay - à 7 min de Marigot
Réservations ou A emporter +1 721-544-2323



La tournée de Mimi

AUTRES SOIRÉES À RETENIR AVEC ANIMATIONS

LE WASABI CHARLIE (Simpson Bay)

C'est reparti avec le Teppanyaki...



Après sa réouverture jeudi dernier ce Restaurant spécialisé dans les Sushis-Sashimis... (situé à côté de Pineapple Pete à Simpson Bay), vous annonce le retour du Master Chef Darwin pour le service 'Teppanyaki' depuis 2 jours. Avec 4 nouvelles tables portables qui pourront recevoir de 2 à 14 personnes, et la présence d'un 2ème Chef pour mi-octobre, cette façon de cuisiner devant les convives va prendre de l'ampleur pour la saison car le concept séduit de très nombreux clients. Le Restaurant aux saveurs de la cuisine Japonaise et Internationale est désormais ouvert tous les soirs de 17h à 23h (fermé le mardi) et jusqu'à minuit le vendredi et samedi, avec toujours le « Sumo Hour » du mercredi au lundi de 17h à 19h où vous seront proposés en dégustations les fameux 'Wasabis, Margaritas, Mojitos', une superbe carte de cocktails les plus divers, et les 1/2 Roll Appetizers. Réservations : Tel : +1 721 544 23 23

A L'ISOLA (Simpson Bay)

L'authentique cuisine à l'Italienne

Le Restaurant-Bar Lounge de Pélican Key ne manque pas d'idées pour enchanter vos papilles avec une carte toujours très riche de toutes les spécialités de l'Italie et tous les jeudis au Bar avec son petit concert Lounge. Pour la détente en musique autour d'un bon repas, retenez donc les 'Thursday Live' avec d'excellents chanteurs et musiciens de 19h à 23h, pour un bon voyage au travers de tous les grands standards.



L'Isola Restaurant (situé à côté du Hollywood Casino) est ouvert tous les jours de 17h à 23h. Réservations +1 721 544 3872

AUX 3 AMIGOS (Maho Plaza)

Toujours les Fêtes aux saveurs Tex-Mex !

Le Restaurant de Maho, vous propose tous les soirs ses ambiances ensoleillées avec des Happy Hours (All Drinks) de 16h à 19h, suivis de bonnes animations DJ's. A retenir, vendredi 21/9 la «Fajita Fridays» avec DJ Biggers, samedi 22/9 la «Hardcore» avec les DJ's Baby Face, dimanche 23/9 à partir de 22h la «Sunday after Party» avec DJ Rukshun et Dj EM, mercredi 26 septembre la 'Ladies Night' animée par Dj Fabulous et Red Zone, et la «Taco Tuesday» le jeudi 27/9 avec Dj King Kembe et Dj Blaze. 1 PHOTO (4 personnes).



AU SUNSET BEACH (Maho Beach)

De bons concerts avec le coucher de soleil !

Le Bar-Restaurant derrière l'aéroport de Juliana vous propose de belles animations en fin de semaine avec Dj Party tous les samedis, et tous les dimanches à partir de 16h la 'Sunday Jam' avec les meilleurs groupes locaux comme Control Band- Impactt Band, Sms Experience- Latin Sugar Band... et toujours DJ Perfect ou DJ Petty en alternance pour mettre l'ambiance.

AU PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)

De bonnes partitions dans l'assiette et sur scène !



Ce Restaurant vous propose de nombreuses animations toutes les semaines avec d'excellent musiciens musiciens en Live toutes les soirs et tous les mardis la spéciale Soirée « Musiques Latines » avec le Groupe Cacao de 20h à 23h pour danser la salsa... Dans ce lieu de détente vous trouverez également 2 salles de billards avec 5 tables, des écrans de télévision avec tous les sports retransmis et de 22h à 2h au Bar tous les soirs Happy Hours avec pizzas et snacks. Bien sûr, n'oubliez pas d'y faire une halte gustative et découvrir une cuisine aux saveurs créoles et internationales qui ont fait la réputation des lieux.

KARAKTER
 Monday 7 - 10 pm FUNK NIGHT with the SMS Experience (Celebrity Monday)
 Tuesday 7 - 10 pm SOUL with the incredible Soul Dressing with Ayan Farah
 Thursday 7 - 9 pm JAZZ
 Friday 7 - 10 pm SAX AND REGGAE with Connis Vanterpool and Betti V
 Saturday 8 - 11 pm KARAKTER LATIN NIGHT with All Monterro and his band
 Sunday 2 - 8 pm BEACH PARTY with Mister T and friends Adeptive Sundays
 KARAKTER
 OPEN FROM 9PM FOR BREAKFAST, LUNCH & DINNER
 Live entertainment every day of the week except Wednesdays
 121 Simpsonbay Road info@karakterbeach.com +1 (721) 523 99 83

AU TOPPERS (Simpson Bay)

La voix est la Musique de l'âme...

Le Bar-Restaurant, vous propose tous les soirs de passer de bons moments de détente et d'entrain avec sa machine à chanter. Une adresse pour les fidèles inconditionnels du Karaoké qui permet à tous les amateurs de s'éclater sur toutes les partitions avec ou sans talent, mais toujours pour revêtir un instant le costume d'artiste en devenant le maître de l'ambiance au travers d'une chanson.



Best Adult Club in the Caribbean
The Platinum
 Adult Entertainment Room
The Most Beautiful Girl around the World
OUVERT TOUS LES SOIRS 7/7 de 22H à 5h
 Sonesta Maho Beach Resort
 Tel. : 1 721 587 0055

97150

SAINT MARTIN - SINT MAARTEN
 VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
 E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
 IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
 N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :

redaction@empreintesxm.net
 Valérie Daizey 0690 678 278
 Ann Bouard 0690 54 06 06
 Roger Masip 0690 38 12 42

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES

Michel Coubard 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE:

Alexandra Froissant
 alex@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :

Christophe Agar 0690 88 82 47

SERVICE COMMERCIAL :

Sylvie Karcher 0690 22 03 64
 Célia Daizey 0690 59 22 19
 Georgina Tasso 0690 38 23 08

SAV

Tancrede Demont 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan 0690 622 822

Pour passer vos petites annonces dans le journal rendez-vous sur



LES PETITES ANNONCES



POUR PASSER VOS ANNONCES SUR LE JOURNAL RDV SUR NOTRE SITE

Automobile

Nissan frontier 4x4, pick up 6 cly essence annee en l'état
Prix : 2500 €
0690 39 16 48

Chevrolet Aveo, à vendre cause départ en très bon état, prix négociable ! Boîte automatique, 5 places, CT ok.
Prix : 4900 €
0690 52 89 33



SUZUKI SX4 SPORTSBACK, LIKE NEW, 2012, 14,000 miles, Automatic Transmission / 4-doors / Fog lights, Inspection valid - June 2019
Prix : \$8500
+1 721 526 7888



Mini cooper s cabriolet, 2008, parfait état et non irmatisée, CT

fait le 17/07/2018 : RAS, auto, essence, 63000 km
Prix : 11 000 €
0690 77 52 54



Nissan frontier 4x4, pick up 6 cly essence annee en l'état
Prix : 9000 €
0690 39 16 48

Pièces Auto

4 PNEUS 245/75R16, visibles chez King Pneu a Mont Vernon, Seulement 4000 km, Livraison possible port de Galisbay pour SBH
Prix : 290 €
0690 74 27 99



Vend Velo PLIANT, marque Blanc Marine, fabrication française, tout aluminium en tres bon état. Derailleur Shimano 7 vitesses.

Valeur neuf 650 Euros
Prix : 150 €
0690 77 28 01

Meuble

A vendre Bibliothèque : en teck vitrine 3 portes (250 cm).
Prix : 750 €
0690 61 12 73



Vend table basse de salon, beige, en rotin, bon état.
 Dimensions: longueur: 1,25 m; largeur: 60 cm; hauteur: 40 cm.
Prix : 25 €
0690 77 28 01

Vend table de massage pliante, avec tetière réglable. Tres bon état de l'ensemble, revêtement de la table en skai noir.
Prix : 320 €
0690 77 28 01

Vends chaussures neuves Adidas, jamais portees cause erreur de taille, T36 (achetees sur La Redoute), Valeur neuve : 90€

Prix : 55 €
 0690 47 91 00



Recherche Loc

Entreprise locale sérieuse recherche un logement pour 3 mois pour 1 personne à partir du 17/09/2018. Secteurs nords, budget 800€ réglé par l'entreprise
Merci d'envoyer vos offres à lms97150@yahoo.co

Offre d'emploi

Société de distribution de meuble

et d'électroménager : recherche 4 manutentionnaires pour un cdd d'un mois. URGENT. Formation caces et/ou permis B demandé. Pas sérieux, s'abstenir.
Ecrire à sav@dinord.com ou contacter le 0590873836.

Groupe réputé de SXM rech. RESPONSABLE DE MAGASIN qualifié(e), expérience en GD requise, très disponible. Plein temps. Français/anglais. Envoyer CV à store971.sxm@outlook.com

Cherche moniteur de tennis / aide pour école de tennis.
+1 721 522 75 88

Société de distribution de meuble et d'électroménager recherche livreur indépendant (monteur est un plus). URGENT
Ecrire à sav@dinord.com ou contacter le 0590 87 38 36



RENAULT DOKKER 2018

Moteur 4 cylindres, 1.6L

Assistance au freinage d'urgence

ABS

USB + AUX + Bluetooth

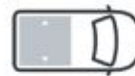
CD - MP3

Ouverture sans clef + Anti-vol

Maintenant à partir de

274.00*€

Par mois



Largeur effective jusqu'à 1.19 m



Hauteur effective jusqu'à 1.10 m



Longueur effective jusqu'à 3.11 m



Volume effectif jusqu'à 3.90 m³



Charge utile 750 kg

* prix au comptant 14.500€ ou 1 premier loyer de 2.175€ + 60 mensualités de 274€



NUMÉROS UTILES

Sapeurs-pompiers	18
Police secours	17
SAMU (Service médical Urgent)	15
Urgence Sociale	115
SMUR	0590 52 26 26
Caserne des pompiers La Savane	0590 52 30 40
Gendarmerie Concordia	0590 52 21 90
Gendarmerie Quartier d'Orléans.	0590 52 35 95
Gendarmerie La Savane	0590 52 30 00
Police Territoriale	0590 87 88 33
Police aux frontières	0590 87 57 13
Urgences hôpital LC Fleming	0590 52 25 52
Centre anti-poison	02 41 48 21 21
Secours maritime - SNSM	0690 76 75 00
CROSS	196 ou 0596 70 92 92
Aéroport Grand-Case	0590 27 11 00
Aéroport de Juliana	00 1 721-546-7542
Générale des Eaux	0690 53 68 370590 87 97 02
Opposition Carte Bancaire	08 92 705 705
Déchèterie Galisbay	0590 52 27 30
Collectivité de Saint-Martin	0590 87 50 04



ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13



PHARMACIES DE GARDE

Jusqu'au samedi 22 sept 8h
PHARMACIE CONCORDIA
 Concordia
0590 51 95 28

Du 22 sept. 20h au 29 sept 8h
PHARMACIE HOWELL CENTER
 Centre cl d'Howell Center Marigot
0590 87 99 46

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

SAINT MARTIN CARS

67 Route De Sandy Ground
 97150 St. Martin
Tel: +0590 87 16 08

16 Welfare Road
 Cole Bay, St. Maarten
Tel: +1 (721) 544-3049

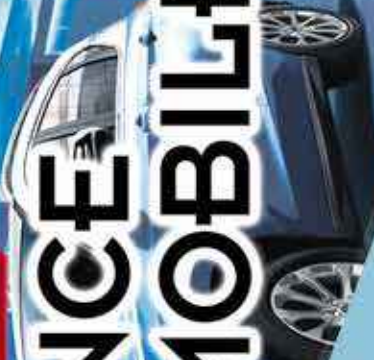
HAVAI

L'EXCELLENCE DE L'AUTOMOBILE

7 vitesses auto, 200ch turbo,
écran tactile 8", bluetooth, USB,
radio, commandes au volant,
aide au stationnement, caméra de recul,
alarme, jantes alu...

NOUVEAU!

H6



Photos non contractuelles

Clé mains-libres et bouton Push-to-start,
6 vitesses auto, moteur 1,5L turbo,
écran tactile 7", bluetooth, USB,
radio, commandes au volant,
caméra de recul,
alarme...



Garantie 3 ans ou 100.000 kms*

26 Welfare Road - Sint Marteen

Tél: 001 721 556 3737

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h non stop
Le samedi de 8h30 à 12h

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)

Cel: 0690 888 107 | Email: infos@firstautosxm.com

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30
et de 14h30 à 17h00 - Le samedi de 8h30 à 12h00